

## BELGISCHE SENAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1937.

**Wetsvoorstel strekkend tot het verleenen van rechten op invaliditeitspensioen aan oud-strijders aangedaan van een slepende kwaal.**

### TOELICHTING.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Aangezien het wetsontwerp tot het verleenen van rechten op invaliditeitspensioen aan teringlijdende oudstrijders, met algemeene stemmen is aangevaard, en dat het zeker niet in de bedoeling van den wetgever heeft gelegen uitzonderingsmaatregelen te stemmen en van de voordeelen van deze wet, andere oudstrijders uit te sluiten, wier kwaal evenals die van de teringlijders van slependen aard is en laat-tijdig kan uitbreken, meen ik dat het mijn plicht als geneesheer is, de aandacht van de Hooge Vergadering te roepen op andere kwalen, die evenals de longtering van slependen aard zijn, en zeer laat-tijdig kunnen uitbreken, zooals de Pottziekte of wervel- en ook beendertering, ostéomatose, kanker, levercirrhose, nierziekten, slepende en misvormend gewrichts-rheuma, slepende hartkwalen, Parkinsonsche ziekte, vallende ziekte en andere hersen- of zenuwkwalen zonder dat de opsomming van deze kwalen beperkend kan zijn, aangezien de wetenschap, op dit gebied vooral, nog steeds nieuwe bevindingen en ontdekkingen doet, en dat het niet uitgesloten is dat hersenontaarding later kan ontstaan uit de verschrikkingen en andere ellendige toestanden waarin de

## SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1937.

**Proposition de Loi accordant des droits à une pension d'invalidité aux anciens combattants atteints d'une affection chronique.**

### DÉVELOPPEMENTS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Attendu que le projet de loi accordant des droits à la pension d'invalidité aux anciens combattants tuberculeux a été adopté à l'unanimité et que certes, le législateur n'a pas eu l'intention de voter des mesures d'exception et d'exclure du bénéfice de cette loi d'autres anciens combattants; dont l'affection, ainsi que celle des tuberculeux, est de nature chronique et susceptible de se déclarer tardivement, nous avons cru de notre devoir de médecin d'appeler l'attention de la Haute Assemblée sur d'autres affections qui, de même que la tuberculose, sont de nature chronique et susceptibles de se déclarer tardivement, telles que la maladie de Pott ou tuberculose des vertèbres et des os, l'ostéomatose, le cancer, la cirrhose du foie, les affections des reins, le rhumatisme articulaire chronique et déformant, les affections cardiaques chroniques, la maladie de Parkinson, l'épilepsie et autres affections du cerveau ou du système nerveux, sans que l'énumération de ces affections puisse être limitative, attendu que la science, dans ce domaine surtout, fait tous les jours des constatations et des découvertes nouvelles, et qu'il n'est pas exclu que la dégénérescence du cerveau puisse être

oudstrijders hebben moeten leven gedurende de maanden en de jaren van hun frontleven. De Pottziekte, been-dertering-ostéomatose kan soms jaren nadien ontstaan uit een letsel of ver-  
kneuzing van bedoelde wervels of been-deren zelfs zonder dat op het oogenblik van het voorval daar veel acht op geslagen wordt.

Kanker en maagkanker kan ontstaan jaren na eene maagontsteking, eene maag- of twaalfvingerigendarm-zweer, levercirrhose, na slepende darm-ontsteking. Misvormend rheuma, jaren na het verblijven in vochtige koude, gelijk het loopgravenleven medebracht. Slepende hartkwalen tenge-  
volge van gewrichts-rheuma, jaren nadien, Parkinsonsche ziekte, jaren na eene min of meer duidelijke encephalitis, die soms kan miskend worden op het oogenblik van haar ontstaan; vallende ziekte, jaren na een letsel van den schedel door een of ander trauma en waar soms geen acht op geslagen wordt op het oogenblik van het ongeval.

En wie zou in geweten durven beweren dat al die slepende kwalen niet kunnen ontstaan jaren na den oorlog, wanneer men de aanhaling herleest op bladzijde 21 van den maatstaf der invalidenpensioenen ». Onder den langen veldtocht 1914-1918 is er opgemerkt dat de gevaren, de ongevallen, de vermoeinissen in verband met den dienst, het slecht weder waaraan de militairen blootgesteld waren, eenen staat van verzwakking, eene physiologische ellende, eene diepe ontaarding van het lichaamsgestel, eene verslapping van de geesteskrachten hebben teweeg gebracht waaruit erge, dikwijls ongeneesbare aandoeningen gevolgd zijn, die eene min of meer zware of zelfs eene blijvende invaliditeit hebben nagesleept ».

Het grootste nadeel voor de oudstrijders en vooral voor de eenvoudige volksjongens die geen minste aantee-

la conséquence des terreurs et autres misères dans lesquelles les anciens combattants ont dû vivre pendant les mois et les années de leur vie au front. La maladie de Pott, l'ostéomatose peut parfois se déclarer après des années à la suite d'une lésion des vertèbres ou des os sans même qu'au moment de l'accident on y ait prêté garde.

Le cancer et le cancer de l'estomac peuvent se déclarer des années après une inflammation de l'estomac, un ulcère de l'estomac ou du duodenum, la cirrhose du foie peut se déclarer à la suite d'une entérite chronique; le rhumatisme déformant, des années après le séjour dans les tranchées humides; les affections cardiaques chroniques, longtemps à la suite de rhumatisme articulaire, la maladie de Parkinson, des années après une encéphalite plus ou moins caractérisée, sur laquelle on s'est mépris au moment de sa déclaration; l'épilepsie, des années après une lésion du crâne à laquelle on n'a attaché aucune importance au moment de l'accident.

Et qui oserait prétendre en conscience que toutes ces affections chroniques ne peuvent se déclarer des années après la guerre, quand on relit la citation à la page 21 du barème des pensions d'invalidité : « Au cours de la longue campagne 1914-1918, on a remarqué que les dangers, les accidents, les fatigues à l'occasion du service, les intempéries auxquelles étaient exposés les militaires, ont provoqué un état d'affaiblissement, une misère physiologique, une dégénérescence profonde de l'organisme, un affaiblissement des forces intellectuelles, qui ont eu pour conséquence des affections graves souvent incurables, ayant entraîné une invalidité plus ou moins grande ou même permanente. »

La grande difficulté pour les anciens combattants et principalement pour les enfants du peuple qui n'ont pas

keningen hebben genomen en soms den naam van hun officieren of geneesheeren niet meer kennen, is het oorzakelijk verband tusschen hun invaliditeit en hun oorlogsdiensten te kunnen bewijzen, vooral dat de wet van Juli 1927, *een oorlogsfeit*, soms in den engen zin van het woord begrepen, als oorsprong van hun invaliditeit eischt. Zooals ik daar zoo even aantoonde zijn vele van die oorzaken haast ongemerkt en vele onaange teekend voorbijgegaan. Het slachtoffer, noch zijn officieren, noch zijn geneesheer hebben kunnen vermoeden dat dit schijnbaar onbenullig ongeval of ziekte de oorzaak kon worden van eene latere blijvende invaliditeit. Daarom is het niet rechtvaardig van aan die eenvoudige volksjongens te vragen het oorspronkelijk bewijs van hun kwaal te leveren, tenzij men aanvaardt dat bepaalde oorlogsdiensten dewelke zij bewezen hebben, dat zekere ziekten of ongevallen die vastgesteld zijn geweest en die wetenschappelijk aan te voeren zijn, als oorzaak van hun huidige invaliditeit, als bewijs van oorsprong gelden. En dit is geboden, wil men niet onrechtvaardig, noch ondankbaar zijn tegenover vele oudstrijders, die nu in ellende hun laatste dagen moeten slijten.

Daarom hebben wij de eer aan de Hooge Vergadering het volgende voor te stellen :

H. GRAVEZ.

pris de note et ne connaissent parfois plus le nom de leurs officiers ou médecins, est de pouvoir établir le rapport de cause à effet entre leur invalidité et leurs services en temps de guerre, d'autant plus que la loi du 27 juillet exige comme cause de leur invalidité un *fait de guerre*, ce terme étant pris parfois dans son acception la plus étroite. Comme je viens de le démontrer, nombre de ces causes sont passées inaperçues et n'ont pas été notées. La victime, ni ses officiers, ni son médecin, n'ont pu présumer que cet accident ou cette maladie en apparence insignifiante, pourrait devenir la cause d'une invalidité permanente. C'est pourquoi il n'est pas juste de demander à ces fils du peuple de faire la preuve originale de leur affection, à moins que l'on admette que des services déterminés du temps de guerre qu'ils ont rendu, que certaines affections ou certains accidents qui ont été constatés et qui peuvent être prouvés scientifiquement, puissent être considérés comme la cause et l'origine de leur invalidité actuelle. Et cela s'impose si l'on ne veut être injuste ni ingrat à l'égard de nombreux anciens combattants qui doivent misérablement terminer leurs vieux jours.

C'est pourquoi nous avons l'honneur de déposer la proposition de loi suivante :

**Wetsvoorstel strekkende tot het verleenen van rechten op invaliditeitspensioen aan oud-strijders aangedaan van een slepende kwaal.**

EERSTE ARTIKEL.

Aan de oudstrijders deelgenomen hebbende aan den veldtocht 1914-1918 en aangedaan van een slepende kwaal als Pottziekte, beendertering, ostéomatose, kanker, levercirrhose, slepende nierziekte, slepend misvormend rheuma, slepende hartkwalen, Parkinsonsche ziekte, vallende ziekte, slepende zenuw- of hersenkwalen, zonder dat deze opsomming beperkend weze, wordt een nieuw en onbeperkt tijdperk verleend om hun aanvragen voor invaliditeitspensioenen in te dienen.

ART. 2.

Als bewijs van oorsprong van hun invaliditeit zullen aanvaard worden bepaalde oorlogsdiensten, vastgestelde ongevallen, ziekten of ongesteldheden, dewelke op wetenschappelijke gronden kunnen aangevoerd worden als bewijs van oorsprong van hun kwaal en werkonbekwaamheid.

ART. 3.

Om in deze voorwaarden een pensioen als oorlogsinvalide te kunnen genieten, moet de vastgestelde oorlogsinvaliditeit ten minste 50 t. h. bedragen.

H. GRAVEZ.

**Proposition de loi accordant des droits à une pension d'invalidité aux anciens combattants atteints d'une affection chronique.**

ARTICLE PREMIER.

Aux anciens combattants ayant participé à la campagne 1914-1918 et atteints d'une affection chronique telle que maladie de Pott, tuberculose des os, ostéomatose, cancer, cirrhose du foie, néphrite chronique, rhumatisme déformant chronique, affections cardiaques chroniques, maladie de Parkinson, épilepsie, affections chroniques du système nerveux ou du cerveau, sans que cette énumération soit limitative, il est accordé un nouveau délai indéterminé pour l'introduction de leur demande de pension d'invalidité.

ART. 2.

Comme preuve de l'origine de leur invalidité seront acceptés des services de guerre déterminés, des accidents constatés, des maladies ou affections pouvant, sur des bases scientifiques, être allégués comme preuve de l'origine de leur affection et de leur incapacité de travail.

ART. 3.

Pour pouvoir jouir dans ces conditions d'une pension d'invalidité de guerre, l'invalidité constatée doit s'élever à 50 p. c. au minimum.